

「自西徂東」－馬禮遜牧師來華二百週年紀念  
*Meeting of East-West Culture:  
Celebrating the 200th Anniversary of Rev. Robert Morrison's Arrival in China*  
**2007.4.23-30**

**活動程序 *Schedule*** (Updated on April 20)

**2007年4月23日(星期一) April 23, 2007 (Monday)**

**11:00-12:00 「自西徂東」－馬禮遜牧師入華宣教二百年歷史圖片展－開幕禮**  
**Opening Ceremony of the “Meeting of East-West Culture: Exhibition in Celebrating the 200th Anniversary of Rev. Robert Morrison's Arrival in China”**

\*圖片展將於4月23日至30日舉行 The exhibition is from April 23-30, 2007

開放時間 Opening hours: 2007.4.23-29 (Mon-Sun) 10:00-21:00 / 2007.4.30 (Mon) 10:00-13:00

**地點：香港浸會大學林護國際會議中心展覽廊**

**Venue: Exhibition Hall, Lam Woo International Conference Centre, Hong Kong Baptist University, KLN, HK**

**主持：彭淑敏女士 Ms. Agnes PANG**

**主禮嘉賓 Officiating Guests :**

- ☞ 傅浩堅教授 Professor FU H.K. Frank  
香港浸會大學協理副校長、社會科學院院長  
Associate Vice-President and Dean of Faculty of Social Sciences, Hong Kong Baptist University
- ☞ 林治平教授 Professor LIN Zhiping  
台灣基督教宇宙光全人關懷機構關輔中心及外展部執行長  
Executive Director, Christian Cosmic Light Holistic Care Organization
- ☞ 鍾嘉樂牧師 Rev. CHUNG Ka Lok  
世界華人福音事工聯絡中心常委會副主席  
Vice Chairman, Executive Committee, Chinese Coordination Centre of World Evangelism
- ☞ 韋泰利博士 Dr. Terry WEBB  
香港浸會大學圖書館館長  
University Librarian, Hong Kong Baptist University Library
- ☞ 沈冠堯牧師 Rev. SEN Ken Ju, Abraham  
基督教文藝出版社執委會主席  
Chairman, Executive Committee of Chinese Christian Literature Council
- ☞ 馮壽松先生 Mr. FUNG Sau Chung  
中華基督教香港區會代表, Representative, The Hong Kong Council of the Church of Christ in China
- ☞ 周佳榮教授 Professor CHOW Kai Wing  
香港浸會大學歷史系中國近代史研究中心主任  
Director, Modern History Research Centre, Department of History, Hong Kong Baptist University
- ☞ 吳梓明教授 Professor Peter Tze Ming NG  
「自西徂東」－馬禮遜牧師來華二百週年紀念活動籌委會主席  
Chairmen, Organizing Committee of “Meeting of East-West Culture: Celebrating the 200th Anniversary of Rev. Robert Morrison's Arrival in China”
- ☞ 李金強教授 Professor LEE Kam Keung  
「自西徂東」－馬禮遜牧師來華二百週年紀念活動籌委會主席  
Chairmen, Organizing Committee of “Meeting of East-West Culture: Celebrating the 200th Anniversary of Rev. Robert Morrison's Arrival in China”

**致辭 Address**

林治平教授 Professor LIN Zhiping

**剪綵 Ribbon Cutting**

2007年4月25日(星期三) April 25, 2007 (Wednesday)

**17:00-19:00 晚宴 Welcoming Dinner**

地點：香港九龍旺角彌敦道 750 號始創中心四樓聯邦大酒樓

Venue: Federal Restaurant, 4/F Pioneer Centre, Nathan Road, Mongkok, Kowloon, H.K.

- ☞ 宴請參與「自西徂東」—馬禮遜牧師來華二百週年紀念活動的教授、學者及嘉賓
- ☞ Welcoming the participants, professors and scholars who joined the activities held under the “Meeting of East-West Culture: Celebrating the 200th Anniversary of Rev. Robert Morrison’s Arrival in China”

**程序 Rundown：**

致歡迎辭 Welcoming Address (李金強教授)

介紹主辦、協辦單位及贊助單位 Introduction of organizers, co-organizers and sponsor (盧龍光教授)

謝飯 Prayer (蘇成溢牧師)

**19:30-21:30 公開講座 Public Lecture**

地點：九龍旺角弼街 56 號 中華基督教會望覺堂

Venue: The Church of Christ in China Mongkok Church, 56 Bute Street, Mongkok, Kowloon, HK

**主席 Moderator：**

吳梓明教授 Professor Peter Tze Ming NG

香港中文大學崇基學院宗教與中國社會研究中心主任

Director, Centre for the Study of Religion and Chinese Society, Chung Chi College, CUHK

**致歡迎辭 Welcoming Remarks:**

盧龍光牧師 Rev. Prof. LO Lung Kwong

香港基督教循道衛理聯合教會會長 President, The Methodist Church, Hong Kong

**播放光碟 VCD Showing**

選輯自《倫敦傳道會 210 週年紀念特輯—倫敦傳道會在香港》

**講者 Speaker：**

林治平教授 Professor LIN Zhiping

台灣基督教宇宙光全人關懷機構關輔中心及外展部執行長、台灣中原大學榮譽退休教授

Executive Director, Christian Cosmic Light Holistic Care Organization and Professor Emeritus of Chung Yuan Christian University, Taiwan

**講題 Topic：**

「我們正在寫歷史」“We are Writing History”

**講者 Speaker：**

李金強教授 Professor LEE Kam Keung

香港浸會大學歷史系教授 Professor, Department of History, Hong Kong Baptist University

**講題 Topic：**

「馬禮遜牧師來華宣教及其影響」“Rev. Robert Morrison’s Work in China and His Influence”

**回應嘉賓 Respondent：**

李志剛牧師 Rev. Dr. LEE Chee Kong

基督教文化學會會長 Chairman, Christian Cultural Society

**Benediction 祝福:**

蘇成溢牧師 Rev. SO Shing Yit Eric

中華基督教會香港區會總幹事 General Secretary, The Hong Kong Council of the Church of Christ in China

(語言 Language：普通話 Putonghua)

2007年4月26日(星期四) April 26, 2007 (Thursday)

09:30-10:15 學術研討會開幕禮  
Opening Ceremony of the Conference

香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳

Lecture Theatre 3, Chan Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK, Shatin, HK

主席 Moderator :

賴品超教授 Professor LAI Pan Chiu

香港中文大學文化及宗教研究系系主任 Chairman, Department of Cultural and Religious Studies, CUHK

主禮嘉賓 Officiating Guests :

☞ 廖柏偉教授 Professor LIU Pak Wai

香港中文大學副校長 Pro-Vice-Chancellor, The Chinese University of Hong Kong

☞ 梁元生教授 Professor LEUNG Yuen Sang

香港中文大學崇基學院院長 Head, Chung Chi College, CUHK

☞ 吳梓明教授 Professor Peter Tze Ming NG

「自西徂東」—馬禮遜牧師來華二百週年紀念活動籌委會主席

Chairman, Organizing Committee of "Meeting of East-West Culture: Activities in Celebrating the 200th Anniversary of Rev. Robert Morrison's Arrival in China"

致辭 Addresses

10:15-11:00 拍照及茶點 Photo Taking and Tea Reception

11:00-13:00 第一節研討會 Session One

會場二: 香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳

Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK

[ 綜論—歷史與現況 Prologue: Past and Now ]

主持 Moderator : 盧龍光教授 Professor LO Lung Kwong

評論 Respondent : 李金強教授 Professor LEE Kam Keung

1. 李志剛博士 (基督教文化學會)  
〈生命影響生命, 福音世代相傳: 郭士立、台約爾、戴德生與馬禮遜牧師傳教事業的傳承及拓展〉
2. 梁元生教授 (香港中文大學歷史系)  
〈馬禮遜及其所建的四座橋〉
3. 梁家麟教授 (香港建道神學院)  
〈神學教育的邊緣化——二、三十年代中國神學教育的困擾〉
4. 查時傑教授 (台灣中原大學宗教研究所)  
〈再論馬禮遜與廣州十三夷館〉
5. 梅康鈞牧師 (中國基督教三自愛國運動委員會執行副秘書長、《天風》編輯部主任)  
〈淺析中國教會傳教背景及傳教觀〉

13:00-14:00 午餐 Lunch

**14:00-16:00 第二節研討會 Session Two**

**會場一：香港中文大學崇基學院王福元樓四號演講廳**

**Venue 1: Lecture Theatre 4, Wong Foo Yuan Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 馬禮遜研究 (一) Research on Rev. Robert Morrison (I) ]**

**主持 Moderator：吳義雄教授 Professor WU Yixiong**

**評論 Respondents：黎子鵬博士、莊欽永教授 Dr. John T. P. LAI and Prof CHNG Khin Yong**

6. Dr. Christopher Hancock (The Centre for the Study of Christianity in China, Oxford)  
“Morrison & Missionary Motivation: The English Tour 1823-1825”
7. 尹耀全博士 (香港大學馮平山圖書館)  
〈西風東漸：論馬禮遜圖書館的歷史與貢獻〉
8. 蘇 精教授 (台灣輔仁大學圖書資訊系)  
〈馬禮遜與英華書院的經費〉
9. 李靈博士 (洛杉磯基督教與中國研究中心)  
Dr. Daniel Ling LI (General Secretary, Christianity and China Research Center, Biola University)  
「文化交流」還是「文化侵略」？—也談馬禮遜來華之意義

**會場二：香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳**

**Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 基督教在華傳教史 Mission History in China ]**

**主持 Moderator：王成勉教授 Professor WANG Chenmain**

**評論 Respondents：鄒振環教授、張先清博士 Prof. ZUO Zhenhuan and Dr. ZHANG Xianqing**

10. 劉紹麟先生 (香港中文大學社會學系)  
〈倫敦會第一次蒙古事工 (1817 至 1841) 初探〉
11. 陳劍光博士、林雪碧女士 (基督教協進會、香港聖神修院神哲學院)  
〈中國新方誌：教會史研究之新紀元〉
12. 黃劍波博士 (中國人民大學社會學系)  
〈自東而西—西北靈工團史述及思考〉
13. 湯紹源牧師 (香港建道神學院基督教與中國文化研究中心)  
〈香港水上教會的佈道與成長：一個故事〉

**會場三：香港中文大學崇基學院信和樓二號演講廳**

**Venue 3: Lecture Theatre 2, Sino Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 人物研究 (一) Biographical Studies (1) ]**

**主持 Moderator：劉義章教授 Professor LAU Yee Cheung**

**評論 Respondents：陳建明教授、姚西伊教授 Prof. CHEN Jianming and Prof. YAO Xiyi**

14. 段 琦教授 (中國社會科學院世界宗教研究所)  
〈從梁發看基督教在中國早期的傳教方法〉
15. 賴品超教授 (香港中文大學文化及宗教研究系)、蘇遠泰博士 (香港神學院)  
〈自北徂南、由大陸至邊緣：徐松石的本色化理論的轉變〉
16. 許開明牧師 (中華基督教會)  
“The Significance of the Personality- Focused Christology of Mr. T. C. Chao (趙紫宸) in the Construction of Chinese Theology”
17. Prof. Philip L. Wickeri (Theological Seminary and the Graduate Theological Union, San Francisco)  
“K. H. Ting and the Ecumenical Movement, 1946-1951”

**16:00-16:30 小休 Tea Break**

16:30-18:30 第三節研討會 Session Three

會場一：香港中文大學崇基學院王福元樓四號演講廳

Venue 1: Lecture Theatre 4, Wong Foo Yuan Building, Chung Chi College, CUHK

[ 馬禮遜研究 (二) Research on Rev. Robert Morrison (II) ]

主持 Moderator：蘇 精教授 Professor SU Ching

評論 Respondents：李志剛牧師、耿昇教授 Rev. Dr. LEE Chee Kong and Prof. GENG Sheng

18. 張西平教授、楊慧玲博士（北京外語大學、揚州大學）  
〈世界漢外詞典史上的一樁學案—簡論馬禮遜漢英詞典的藍本之謎〉
19. 鍾少華教授（北京師範大學歷史所）  
〈馬禮遜《華英字典》體例與條目特色研究—以「學」字為例〉
20. 鄒振環教授（復旦大學歷史系）  
〈馬禮遜與早期英語教育—以《英吉利文話之凡例》為中心〉
21. 姚民權教授（上海社會科學院）  
〈探討馬禮遜的傳教時代及其宣教對象〉

會場二：香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳

Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK

[ 人物研究 (二) Biographical Studies (2) ]

主持 Moderator：姚西伊教授 Prof. YAO Xiyi

評論 Respondents：孫邦華教授、查時傑教授 Prof. SUN Banghua and Prof. CHA Shih-Chieh

22. 劉 賢博士（中國人民大學清史研究所）  
〈陳垣與天主教會〉
23. 劉家峰博士（武漢華中師範大學近代史研究所）  
〈賀川豐彥與中國基督教〉
24. 謝成光牧師（牧職神學院）  
〈王韜—近代中國一個知識份子與基督教的相遇〉
25. 梁燕城博士（香港文化更新研究中心）  
〈宣教模式與當前中國處境—利瑪竇、李提摩太與戴德生模式的比較〉

會場三：香港中文大學崇基學院信和樓二號演講廳

Venue 3: Lecture Theatre 2, Sino Building, Chung Chi College, CUHK

[ 馬禮遜研究 (三) / 基督教的本色化

Research on Rev. Robert Morrison (III) / Indigenization of Christianity ]

主持 Moderator：孫若怡教授 Professor SUN Juo-Yi

評論 Respondents：邢福增教授、賴品超教授 Prof. YING Fuk Tsang and Prof. LAI Pan Chiu

26. 夏其龍教授（香港中文大學文化及宗教研究系）  
“Robert Morrison and the Old Protestant Cemetery in Macao”
27. 林美玫博士（國立東華大學歷史學系）  
〈台灣聖公會的建立：基督宗教中國化／本色化的摸索與挑戰〉
28. 郭偉聯先生（香港建道神學院基督教與中國文化研究中心）  
〈承傳與更新：從艾得理在港學生事工看傳教士與華人教會及青年基督徒的互動〉
29. 黃玉明博士（香港建道神學院）  
〈香港教會的社會參與教導（1982-1997）—聖公會、宣道會及香港基督徒學會的個案研究〉

18:30-20:00 晚餐 Dinner

2007年4月27日(星期五) April 27, 2007 (Friday)

**09:00-10:45 第四節研討會 Session Four**

**會場二：香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳**

**Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 天主教研究 Catholic Studies ]**

**主持 Moderator：孫邦華教授 Professor Sun Banghua**

**評論 Respondents：夏其龍教授、陳劍光博士 Prof. HA Keloan Louis and Dr. CHAN Kim Kwong**

30. 張先清博士（廈門大學人類學系）  
〈馬禮遜時代清廷與天主教的關係（1807-1834）〉
31. 耿昇教授（中國社會科學院歷史所）  
〈試論遣使會傳教士的在華活動〉
32. 朱益宜教授（香港浸會大學歷史系）  
“The Diaries of the Maryknoll Sisters in Hong Kong”
33. 林瑞琪先生（香港聖神研究中心）  
〈從傳信部的角色：比較十九世紀新教與天主教來華傳教士的傳播策略異同〉

**會場三：香港中文大學崇基學院信和樓二號演講廳**

**Venue 3: Lecture Theatre 2, Sino Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 基督教與中西文化交流 Christianity and Cultural Exchange between the East and the West ]**

**主持 Moderator：陳建明教授 Professor CHEN Jianming**

**評論 Respondents：姚民權教授、張西平教授 Prof. YAO Minquan and Prof. ZHANG Xiping**

34. 王蘭平博士（上海師範大學人文與傳播學院）  
〈試析唐代景教與中國文化的交涉融合—以敦煌漢文景教寫經為例〉
35. 侯杰教授（南開大學歷史系）  
〈丁義華與中西文化會通—以清末民初《大公報》為中心的考察〉
36. 吳義雄教授（廣州中山大學歷史系）  
〈中國形象的重構—《中國叢報》與中國文化研究〉
37. 莊欽永博士（新加坡南洋理工大學中華語言文化中心）  
〈基督新教傳教士創制漢語新詞的貢獻（1807~1842）〉

**10:45-11:15 小休 Tea Break**

**11:15-13:00 第五節研討會 Session Five**

**會場二：香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳**

**Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 基督教在華傳教士 Christian Missionaries in China ]**

**主持 Moderator：侯 杰教授 Professor HOU Jie**

**評論 Respondents：蘇精教授、胡衛清教授 Prof. SU Ching and Prof. HU Weiqing**

38. 孫若怡教授（台灣中興大學歷史系）  
〈衛三畏(Samuel Wells Williams)與《中國叢報》(*The Chinese Repository*)〉
39. 劉義章教授（香港中文大學歷史系）  
〈惠施霖牧師與基督教靈實協會早期的發展〉
40. 李金強教授（香港浸會大學歷史系）  
〈基督教入華的預備時期：以潮汕開教為例〉
41. 邢福增教授（香港中文大學崇基學院神學院）  
〈中國關門一來華傳教士的撤離與反思〉

**會場三：香港中文大學崇基學院信和樓二號演講廳**

**Venue 3: Lecture Theatre 2, Sino Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 基督教在華傳教史 Mission History in China ]**

**主持 Moderator：Dr. Chris Hancock**

**評論 Respondents：Prof. Scott W. Sunquist and Dr. R. Gary Tiedemann**

42. Dr Gillian Bickley (Centre for Asian Studies, University of Hong Kong)  
“The Right Revd Dr George Smith (1815-1871), first Anglican Bishop of Victoria, Hong Kong (1849-1865): The Advice He Gave [in 1844-1849] to the Church Missionary Society (CMS) about Its Future Operations in China; and his Missionary Travels on the Chinese Mainland: With an Invitation for Co-operative Research and Reflections on Publishing the Results of Research”
43. Professor Lauren Pfister (香港浸會大學宗教及哲學系教授)  
“In the Eye of a Tornado: Lessons to be Learned from Critiques of Christian Missionaries”
44. 鍾志邦教授 (The Lutheran World Federation)  
〈傳教士作為西方帝國主義者的「同謀」？錢幣的另一面〉
45. 吳梓明教授 (香港中文大學文化及宗教研究系)  
〈History of Christianity in China Revisited: The Three-self Movement and the Development of Localized Christianity in China〉

**13:00-14:00 午餐 Lunch**

**14:00-16:00 第六節研討會 Session Six**

**會場二：香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳**

**Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 基督教在華出版／翻譯 Missionary Educational / Translation Work in China ]**

**主持 Moderator：鍾少華教授 Professor ZHONG Shaohua**

**評論 Respondents：劉家峰博士、侯杰教授 Dr. LIU Jiafeng and Prof. HOU Jie**

46. 湯開建教授、顏小華先生（暨南大學 中國文化史籍研究所）  
〈晚清入粵美國長老會傳教士的文字出版活動〉
47. 黎子鵬博士（香港浸會大學英文系）  
〈聖教書會與基督教在華翻譯出版事業〉
48. 陳建明教授（四川大學宗教學研究所）  
〈基督教在華西的重要中文期刊—《希望月刊》〉
49. 傅德元先生（北京師範大學歷史學院）  
〈丁韋良《萬國公法》翻譯藍本及相關問題新探〉

**會場三：香港中文大學崇基學院信和樓二號演講廳**

**Venue 3: Lecture Theatre 2, Sino Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 基督教在華的醫療事工 Missionary Medical Work in China ]**

**主持 Moderator：胡衛清教授 Professor HU Weiqing**

**評論 Respondents：吳義雄教授、湯開建教授 Prof. WU Yixiong and Prof. TANG Kaijian**

50. 康志杰教授（湖北大學政治教育系）  
〈「醫治病患，以彰基督之愛」—英國循道會漢口普愛醫院研究（1864-1951）〉
51. 高 晞教授（上海復旦大學歷史系）  
〈醫學是否能擔當傳教的媒體—19世紀的「醫學傳教」的緣起與論爭〉
52. 雷雨田教授（廣州大學歷史系）  
〈廣東近代的基督教教會醫院評析〉
53. 黃文江教授（香港浸會大學歷史系）  
〈Protestant Medical Missionaries and Their Contributions in Pre-WWII Hong Kong〉

**16:00-16:30 小休 Tea Break**



**16:30-18:30 第七節研討會 Session 7**

**會場二：香港中文大學崇基學院陳國本樓三號演講廳**

**Venue 2: Lecture Theatre 3, Chen Kou Bun Building, Chung Chi College, CUHK**

**[ 女性基督徒／基督教在華教育事工 Female Christian and Missionary Educational Work in China ]**

**主持 Moderator：楊劍龍教授 Professor YANG Jianlong**

**評論 Respondents：朱益宜教授、吳梓明教授 Prof. Cindy Yik-yi CHU and Prof. Peter Tze Ming NG**

54. 陳廣培博士（中國宣道神學院）  
〈中華基督教女青年會與女權運動（1900-1949）〉
55. 王成勉教授（台灣國立中央大學歷史研究所）  
〈建立女基督徒的典範：二十世紀初期女基督徒傳記之研究〉
56. 孫邦華教授（北京師範大學教育學院）  
〈晚清來華新教士關於中國學校教育制度改革的思想及其影響〉
57. 梁林天慧女士（香港聖經公會）  
“Contribution of Robert Morrison in School Education in Hong Kong: A Case Study on the Influence of the Religious Based Sponsoring Bodies on the View of Primary School Teachers in Relations to the Teaching of Citizenship in Two Districts of Hong Kong”

**會場三：香港中文大學崇基學院信和樓二號演講廳**

**Venue 3: Lecture Theatre 2, Sino Building, Chung Chi College, CUHK**

**[《聖經》研究 Bible Studies ]**

**主持 Moderator：鍾志邦教授 Professor CHOONG Chee Pang**

**評論 Respondents：黃根春教授、郭偉聯先生 Prof. WONG Kun Chun and Mr. KWOK Wai Luen**

58. 盧龍光教授（香港中文大學崇基學院神學院）  
〈「因信稱義」的基石：「人稱義是因著信，不在乎遵行律法」（羅 3:28）在翻譯上的偏差〉
59. 吳懷民教授（福建師範大學）  
〈新教傳教士與《聖經》的福建方言譯本〉
60. 李熾昌教授（香港中文大學文化及宗教研究系）  
〈中國聖經批判學：李榮芳與當代的社會和學術思潮〉
61. 莊柔玉教授（嶺南大學翻譯系副教授）  
〈觀念與現象—聖經漢譯原文概念剖析〉

**18:30-20:00 晚餐 Dinner**

2007 年 4 月 28 日 (星期六) April 28, 2007 (Saturday)

09:00-10:45 第八節研討會 Session Eight

會場一：香港浸會大學林護國際會議中心 WLB 310 室

Venue 1: WLB 310, Lam Woo International Conference Centre, HKBU

[ 教案／地區研究／現代基督教 Missionary Cases (*jiao'an*)/Regional Studies/Modern Christianity ]

主持 Moderator：Dr. Gillian Bickley

評論 Respondents：Prof. Lauren Pfister and Prof. Philip L. Wickeri

62. Dr. Gary R. Tiedemann ( Centre for the Study of Christianity in China, Oxford )  
“Protestant ‘Mission Cases’ (*jiaoan*) in Shandong, 1860-1900”
63. Professor Scott W. Sunquist ( Department of World Mission and Evangelism, Pittsburgh Theological Seminary )  
“The Importance of Shandong: A Missiological Evaluation of *Place*”
64. Prof. Thomas H. Reilly ( Pepperdine University, Malibu, California )  
“Preaching the Social Gospel: Protestants and Economic Modernization in Republican China”
65. Professor Daniel H. Bays ( Calvin College )  
“Western Public Discourse on the Nature of the Church and the Future of Christianity in China”

會場二：香港浸會大學林護國際會議中心 NAB 311 室

Venue 2: NAB 311, Lam Woo International Conference Centre, HKBU

[ 基督教在華傳教史 Mission History in China ]

主持 Moderator：黃文江教授 Professor WONG Man Kong

評論 Respondents：雷雨田教授、劉義章教授 Prof. LEI Yutian and Prof. LAU Yee Cheung

66. 姚西伊博士 ( 中國神學研究院 )  
〈站在世紀的轉折點上：1907 年在華傳教士百年大會初探〉
67. 胡衛清教授 ( 山東大學歷史系 )  
〈晚清國人教會自立思想述論〉
68. 楊劍龍教授 ( 上海師範大學人文學院中文系 )  
〈少年中國會的宗教論爭〉
69. 闕保平牧師 ( 中國基督教協會副總幹事、中國基督教兩會研究部主任 )  
〈傳教運動與中國教會〉

10:45-11:15 小休 Tea Break

## 11:15-13:00 閉幕總結 Concluding Session

會場一：香港浸會大學林護國際會議中心 WLB 203 室

Venue 1: WLB 203, Lam Woo International Conference Centre, HKBU

### 主席 Moderator：

邢福增教授 Professor YING Fuk Tsang

香港中文大學崇基學院神學院 Divinity School of Chung Chi College, CUHK

### 介紹三位「中國基督教史研究」傑出學者 Tribute to:

☞ 呂實強教授 Professor LU Shiqiang

台灣中央研究院近代史研究所 Institute of Modern History, Academia Sinica, Taiwan

(由李金強教授介紹 Introduced by Professor LEE Kam Keung)

☞ 林治平教授 Professor LIN Zhiping

基督教宇宙光全人關懷機構 Christian Cosmic Light Holistic Care Organization

(由李志剛牧師介紹 Introduced by Rev. Dr. LEE Chee Kong)

☞ 劉廣京教授 The Late Professor Kwang-Ching LIU

(由梁元生教授介紹 Introduced by Professor LEUNG Yuen Sang)

### 致送紀念品予傑出學者 Presenting Souvenirs：

#### 致送紀念品嘉賓 Guest presenting the souvenirs

☞ 傅浩堅教授 Professor FU H. K. Frank

香港浸會大學協理副校長、社會科學院院長

#### 「中國基督教史研究」傑出學者

☞ 呂實強教授 Professor LU Shiqiang

☞ 林治平教授 Professor LIN Zhiping

### 兩位傑出學者致答謝辭 Gratitude addresses

### 會議總結 Concluding:

邢福增教授 Professor YING Fuk Tsang

### Hymn 獻詩：

香港浸會大學詩班 Choir, Hong Kong Baptist University

〈榮耀頌〉(Gloria Patri)、恩主看顧 (The Lord Bless You and Keep You)

### Benediction 祝福：

葉敬德牧師 Rev. Dr. IP King Tak

香港浸會大學校牧 Chaplain, Hong Kong Baptist University

## 13:00-14:00 歡送午宴 Farewell Lunch

地點：香港浸會大學聯福樓

Venue: Renfrew Seafood Restaurant, Hong Kong Baptist University

**15:00-18:00 參觀 Visit**

(與會學者自由參與 Optional-For Participants of the Conference)

**地點：香港大學馮平山圖書館**

**Venue: Fung Ping Shan Library, Hong Kong University**

☞ 參觀有關馬禮遜牧師的館藏

☞ Collection about Rev. Robert Morrison

**2007 年 4 月 30 日 (星期一) April 30, 2007 (Monday)**

**13:00 「自西徂東」—馬禮遜牧師入華宣教二百年歷史圖片展—結束**  
**The End of the Exhibition**

**查詢 For Enquiries :**

籌備委員會秘書處 Secretariat of the Organizing Committee :

香港中文大學崇基學院 宗教與中國社會研究中心 Centre for the Study of Religion and Chinese Society, Chung Chi College, CUHK

電話 Tel. no. : (852) 3163 4376 / 2609 6498 傳真 Fax : (852) 2603 6210 電郵 Email : csrcc@cuhk.edu.hk

網頁 Website : [www.cuhk.edu.hk/ccc/csrcc](http://www.cuhk.edu.hk/ccc/csrcc)